

Edejja Cuaquijaa Huasijje Jeanobia Ca Poa

Tres Hombres en el Gran Fuego



Ese Ejja

Edejja Cuaquijaa Huasijje

Jeanobia Ca Poa

Tres Hombres en el Gran Fuego

Historias del Antiguo Testamento
en Ese Ejja y Castellano

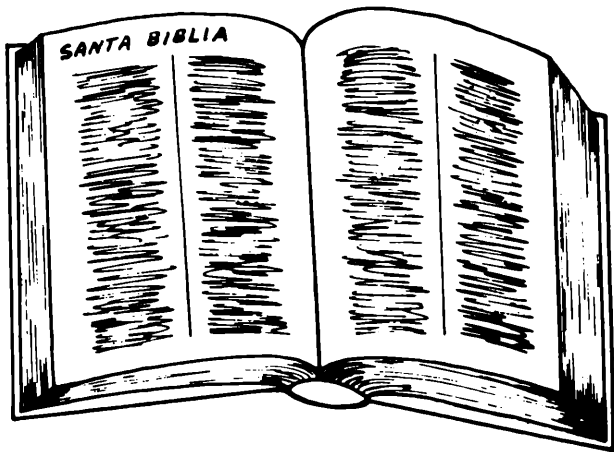
Traducido por
El Instituto Lingüístico de Verano

Publicado por
Las Sagradas Escrituras Para Todos
Sociedad Bíblica Internacional
de Nueva York

Riberalta, Bolivia

1974

300



Jiquio esohui esapajo huana cue:

Edejja quea pame shajja ma' poani,
eshahuaa oya iyaa canijo,
Eyacuiñajjia oya jamaya huohui cani:

—Ecuea epeeji cuana,
ecuea ehuohui'yo cuana pajea'yo ajjajo,
ba'e tiitiije'yo enijje eyajo.

Santiago 1:12



Yahuajo neenee isaeni dejja cuana
Eyacuiñajjija epeeji poa. Quijje nee
Eyacuiñajjija esohui jjashajjaajja sa po
ajjajo, ohuaya jaahuana ajja.
Emeshe mese Nabocodonoso bajjani Babinonia
meshi mese poa. Ohuaya isaeni me jeyo
majje dojo'yonaje oja meshi yasijje,
Babinonia meshi yasijje. Ojo chaco mee
ca poa, sose ma'.



Oe isaeni eshoi Daniel bajjani poa.
Daniel ojaya epeeji 3 quea pame nee poa.
Eyacuiñajji pajea ajja neenee.

Daniel, oja epeeji 3 nijje,
quea sohui ja'a neenee poa. Jamajjeya
emeshi mese Nabocodonosoa oya cuana
ojaya equijo ani mee ca poa, ojaya
ehuojeasahuajji. Ojaya quea boti nee
poa.



Babinonia dejja Daniel nijje,
oja epeeji nijje pea ai quea mase poa.
Quea mimishi, quea ya' poa. Cua sa poa.
Quehua ba ca poa, oya cuana quea tai
pojja'a maimaije emeshi mese yasijje.
Chojja. Jiquio isaeni eshoi ai cuana
quea pame neenee. Chaco neenee cani.
Eyacuiñajji oe nee bihuiabihuia cani.

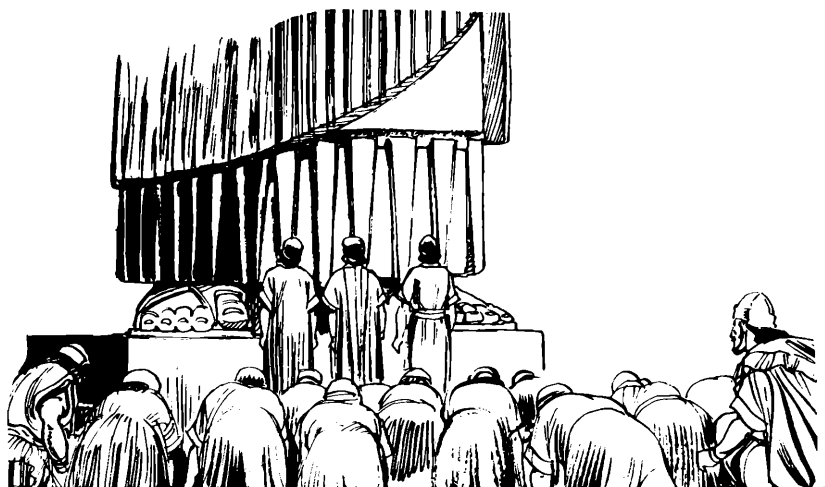


Oe epana'yo quea quemo neenee,
eyacuiñajji nisho, mei jahua a ca poa
emeshi mese Nabocodonosoa. Oja meshijo,
Babinonia meshijo nequia ca poa.
Ache quemo nee poa. Eipiaajja'yo ao
30 ao nee, 30 metro a ca poa. Nequia ca
poa emacojo, ojjañaja ebihua'yojji.

Quea huesha nee ba mee ca poa. Jamajje emeshi mesea ojjaña ojáya echacojji jjachicha meequi ca poa epana'yo pejjejo, epana'yo bihuia'yojji.

Majoya quea huiso dejja emacojo jjachichaqui ca poa. Emeshi meseja echacojjia jamaya taaa ca poa janobajjima nee:

—Emeshi mese jama poa: "Miyaya emiajji cuana shajjaajja majje, mei jahua epana'yo bihuia cue. Ache bihuiabihuia a po ajja jeanobia caje'yo meshi jjani cuaqui yasijje. Quea quiyo neenee."



Jjeyahuna nee mia ca poa ojjaña emiajji. Ojjaña Ese Ejja bihuia ca poa epana'yo. Jama tii pea 3 nequia poa epi, Isaeni dejja cuana. Bihuiabihuia ajja poa. Joya aje Danielija epeeji poa, Eyacuiñajjija epeeji. Eyacuiñajji e'e jojo nee bihuiajji poani, epana'yo pojjeama bihuiajji poani.

Babinonia dejja cuanaa ba ca poa. Emeshi mese que cuajicuajia poa. Maimai ca poa jamaya:



—¡Ba cue! ¡Isaeni cuana 3
miquea epana'yo bihuiabihua ajja!
¡Ecuio'ajo nequi ajja!

Emeshi meseja eba jiquio 3 edejja
cuana. Oja echacojji quea pame.
Mimishi'ama nee, quea jjashahuabaqui
ja'a nee. Jeanobia sa po ajja cuaqui
yasijje. Jamajje Nabocodonosoa
Danielija epeejji o que iyaa ca poa.
Huohui ca o'oya poa ebajji e'e pojja'a
oja sohui shajjaajja huicha'a majje,
epana'yo bihua caje.



Jama huohui mee a caña poa ba'a:

—¿A'a e'e jojo nee miquianaya ecuea eyacuiñajji bihuia ajja? ¿A'a epana'yo bihuia ajja? ¿A'a jjeya emiajji cuana shajjaajja majje epana'yo bihuiaje ecui'ojo nequi majje?

Jama tii Danielija epeejji cuana pamaya poa:

—Chojja, emeshi mese, ecuaana epana'yo bihuia sa po ajja. Oe nee Eyacuiñajji nee eyaya bihuia poquiaje. Eyacuiñajji nee ejaahuanajji cuaquiyo. Jaahuana sa po ajja jojjemo, jama tii epana'yo bihuia ajja po mee.



Jamajjeya quea quene neenee poa
emeshi mese. Cuaqui quea quiyo nee
po mee ca poa. Sodadoa oja eme' cuana
jeyo neenee mee ca poa, edejja 3.
Jeanobiajea mee ca poa cuaqui dojjo
huasijje, ejeyo. Cuaqui jiji quea quiyo
neenee poa. Sodado cuana quiyojea poa.



Majoya aje emeshi mesea cuaquijo ba
ca poa 4 edejja. Ba majje jjajjasoquia
poa. Edejja 3 po ayequinequia poa cuaqui
yesamaneejo. Quiyo'yo jjima poa.
Majoya ba ca poa pea, Eyacuiñajjija bacua
pojja'a, o jaahuanajji. Emeshi mese
jamaya poa:

—E'e pojja'a, de. Ae shai, de.



Jjashahuabaqui ajja poa. Iyaa ca poa
edejja 3. Jamaya poa:

—¡Cuayaqui cue! ¡Poe cue e que!

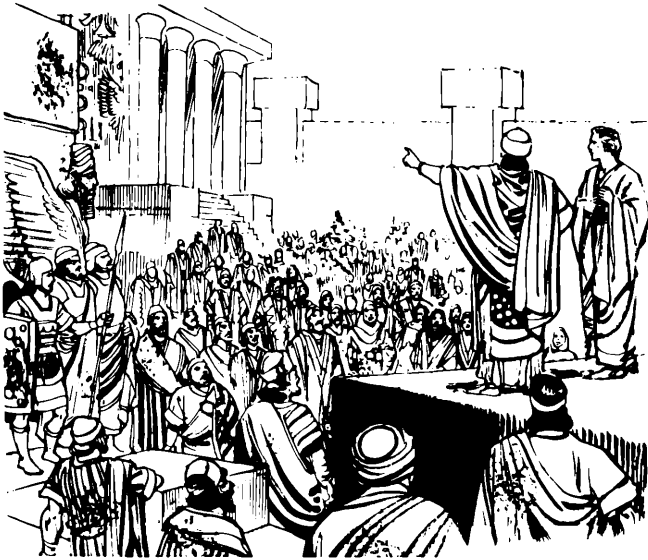
Cuayaqui yajo ojjaña cuana
jjajjasoquia poa. Ba ca poa quiyo'yo
jjima neenee poa. Ojaya eña quiyo'yo
jjima neenee poa. Daqui cuana quiyo'yo
jjima neenee poa cuaquijo.



Emeshi mese jjajjasoqui neenee
ya poa. Jjashahuabaquia poa e'e jojo
nee Eyacuiñajji quea pame neenee,
quea ca'a nee, edejja jaiyojja pojjeama.

Majoya emeshi mese quene'ama po ya
poa, edejja 3 nijie. Ba majje jamaya poa:

—Jiquio 3 dejjaja Eyacuiñajji
bihuiajji. Jamajje ojaya esohui-
dojji hoojjea ca poa cuaquijijijo
jaahuanaa ojo ejjashahuabaquijji nee,
ojo quea ca'a nee eba'ejji. ¡Jiquio
dejjaja Eyacuiñajji bihuia cue!
Ohuaya oe nee eshe, quea ca'a.



Jamajjeya huoojea ca poa emeshi mesea
ojjaña cuana, ojjaña meshi yasijje,
Eyacuiñajjijo quea tai mimianijo, oya
cuanaja equi caquiyo mee jeaqui'yoa,
ojjaña cuiñajjijo. Chama' pea
o jaahuanajji Eyacuiñajjia oya jama
jaahuana ca ya poa.

Jamajje ehuohui caquiyo o jaahuanajji
shajjaajja mee canaje ojjaña meshijo.
Ojjaña pea cuanaa jjashahuabaquinaje ojo,
o mi quiyo yajo.

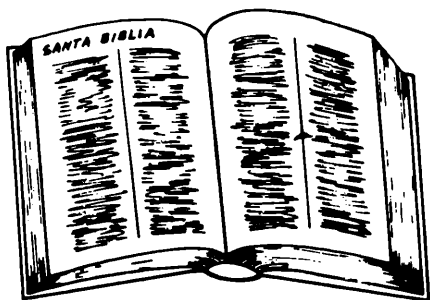


Jamajoya jiquio 3 edejja emeshi meseja quea jai nee poa. Oya jaiyoyjaya chaco mee ca poa, emeshi mese jaiyoyja.

¡Ba cue, Ese Ejja! Eyacuiñajjia ojaya epeeji cuaquijo jiña ajja jaiyoyja, jamaya ohuaya eseya jiñajjiña'yo ajja pea ai. Ojo jjashahuaba neeneequi majje mete'ama ba'e cue, quea bihui neenee. Ba majje, pea Ese Ejja cuanna jjashahuabaquije Eyacuiñajjijo. Cajaa ca mimishi.

Ejjashahuabaquijji

1. ¿Apiojji shai emeshi mesea ojjaña jjachicha meequi ca ya poa emacojo?
2. ¿Apiojji cuaqui jiji meshi ecajo nequia poa?
3. ¿Ache huiso edejja cuana mei epana'yo bihuia sa po ajja poa?
4. ¿Yajjajje mei epana'yo bihuia ajja poa?
5. ¿Emeshi mesea ae shai ba ca poa cuaqui jiji yesamajo nequi?
6. ¿A'a ma 3 edejja quiyo'yonaje?
7. ¿Ae shahuaba ca poa emeshi mesea jiquio 3 dejjaja Eyacuiñajjijo?



Jiquio ehuohui Danielija epeejjijo
yani Eyacuiñajjija esohui etiijo, Daniel 3.

Tres Hombres en el Gran Fuego

Hace muchos años vivía la gente de Israel, el pueblo de Dios. Después de algún tiempo, se olvidaron de Dios completamente, y ni siquiera escuchaban a sus mensajeros. Por eso Dios les mantenía alejados. El rey Nabucodonosor de la tierra de Babilonia les conquistó y les amarró las manos, llevándolos a su país, Babilonia. Les obligó servirle como esclavos.

Uno de los jóvenes israelitas se llamaba Daniel. El y sus tres amigos eran muy buenos. Ellos de ninguna manera se olvidaron de Dios.

Daniel y sus tres amigos eran muy sabios. Por esto el rey Nabucodonosor distinguió a ellos y les hizo permanecer en su propia casa para que sean oficiales de Babilonia.

Muchos de los de Babilonia se pusieron celosos a esos israelitas y querían hacerles algún mal. Les espiaban para encontrar algo malo y acusarlos ante el rey. Pero, el trabajo de Daniel y sus tres amigos era perfecto. También ellos oraban solamente a Dios.

El rey Nabucodonosor hizo una imagen de oro que medía treinta metros de alto. Lo puso en un llano donde se podía ver desde muy lejos. Entonces el rey mandó que todos los oficiales, los capitanes, y los gobernadores se reunieran ante la imagen para adorarla.

Allí en el llano se juntó mucha gente; y el que hablaba por el rey, les dijo en voz alta así:

—El rey manda que cuando ustedes oigan la música se postren y adoren a la imagen de oro. Aquel que no la adore va a ser echado en un horno de fuego.

Entonces de repente sono la música y todos, menos tres hombres, se postraron y adoraron a la imagen. Los tres hombres se quedaron parados porque adoraban solamente al Dios verdadero.

Entonces los otros corrieron a avisar al rey que estos no habían adorado a su ídolo. El rey sabía que los tres hombres siempre le servían bien y no quería destruirles en el horno de fuego. Por eso les dio otra oportunidad para ver si estaban dispuestos a obedecerle en adorar a la imagen. Pero ellos siempre le contestaron:

—O rey, nosotros nunca vamos a postrarnos delante de la imagen de oro. Sólo adoramos al Dios verdadero. Nuestro Dios puede salvarnos de ese fuego grande si El quiere. Pero en todo caso, no podremos adorar a su ídolo.

Entonces Nabucodonosor se enojó mucho y mandó que se calentara el horno hasta siete veces más caliente. Los soldados amarraron a los tres hombres y los echaron en el horno de fuego. Las llamas estaban tan calientes

que mataron a los mismos soldados.

Un poco después, cuando el rey miró dentro del horno se espantó. Vió tres hombres sueltos y andando en medio del fuego sin daño ninguno. Con ellos vió a otro hombre que le parecía como el Hijo de Dios. No podía creer lo que veía. Entonces llamó a los tres hombres que estaban en el fuego:

—Salgan y vengan a mí —les dijo.

Y los tres salieron del fuego. Todos se asombraron al mirarlos. Vieron que el fuego no les había hecho nada. Ni les había quemado el cabello, ni siquiera su ropa tenía olor de quemado. Ya no estaba enojado Nabucodonosor con los tres hombres. El dijo:

—Muy grande es el poder del Dios de estos tres hombres. El los ha salvado del fuego, porque ellos creen en El. Por esta razón si hay alguien que habla mal del Dios de estos tres hombres, que sean destruidas sus casas, por cuanto no hay dios que pueda así salvar.

Entonces Nabucodonosor engrandeció a los tres hombres que habían creído en Dios.

Así también es en estos días. Los que creen en Jesucristo a veces van a sufrir por su fe. Si nuestro Señor quiere, El puede salvarlos de todo el mal que otros quieran hacerles. Pero aunque sufran algo, sabemos que a los que aman a Dios, todas las cosas les ayudan a bien. De igual manera sabemos que ninguna cosa podrá separarnos del amor de Dios, que es en Cristo Jesús Señor nuestro.

Preguntas:

1. ¿Por qué mandó el rey Nabucodonosor que se reunieran todos los oficiales, en el llano?
2. ¿Para qué preparó el rey el horno ardiendo?
3. ¿Cuántos hombres no adoraron a la imagen?
4. ¿Por qué no querían adorarla cuando el rey les dió otra oportunidad?
5. ¿Que vió el rey en el horno?
6. ¿Qué pensó el rey acerca del Dios de los tres hombres cuando vió como él los salvó?

AGRADECEMOS

a

**David C. Cook Foundation
Elgin, Illinois, E. U. A.**

**quienes nos han provisto con
los dibujos.**

*** * ***

**We wish to express our appreciation
to the**

**David C. Cook Foundation
Elgin, Illinois, E. U. A.**

**who have kindly provided the
illustrations.**